

JOURNAL LES  **ALLÉES** touristique Papineau
Petite-Nation et Lièvre


Voir nos spéciaux en page 3!
1332, route 321 Nord, Saint-André-Avellin
819 428-3126 • marcheomniperrier.com • 

MERCI À NOS PARTENAIRES

 **Sépaq**
Parc national
de Plaisance
sepaq.com/plaisance

 **Sépaq**
Centre touristique
du Lac-Simon
sepaq.com/lacsimon



Le patrimoine
et le bois rond
en vedette
à Montebello!

PAGES 4 ET 5

(Crédit photo: Paul Simon)


Parc OMEGA
VOIR LES NOUVEAUTÉS
EN PAGE 3

**Ponton
Princecraft
Jazz 190**


PRINCECRAFT
DOMINEZ L'EAU.



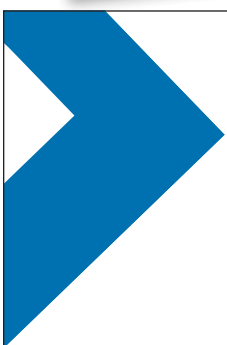
19725\$⁺TX
OU **8839\$⁺** /2 sem.

Avec 25hp. plancher vinyle « Select »
édition régal, table beige sur poteau
amovible à l'avant, toit bimini
et housse d'amarrage.

Depuis 1962
**ÉQUIPEMENTS
POIRIER**
Refils

173, rue Georges, Gatineau
819 986-8794
poiriermarine.com

*Sur approbation de crédit. Voir détails en magasin.
Photo à titre indicatif seulement.



Profitez de conseils d'experts
lorsque vous magasinez.

Visitez T.V. Gauthier, votre dépositaire autorisé Bell
au 169 rue Principale à Saint-André-Avellin, 819 983-2133.



Une course haute en couleur dans les rues de Thurso



Une première course haute en couleur aura lieu à Thurso le 9 septembre.



Michel MOYNEUR
Journaliste

Le moins qu'on puisse dire c'est qu'on en verra de toutes les couleurs, le 9 septembre prochain, à Thurso.

Pour la toute première fois, une course de type *Color Run* se déroulera dans les rues de la municipalité.

Le départ sera donné sur le coup de 10h au parc Michel-Giroux et les participants auront le choix de parcourir une fois ou deux une boucle de 2,5 km.

« Il n'y a aucune compétition, la course n'est pas chronométrée. Les gens auront le choix de faire le parcours en courant ou en marchant. C'est pour tout le monde, autant les enfants que les grands-parents », indique l'un des organisateurs et membre de la commission jeunesse de Thurso, Dominic Paquin.

En place depuis quelques années, la commission cherchait une façon d'attirer quelque peu l'attention.

« On faisait des activités ici et là, mais on souhaitait organiser un événement pour nous distinguer, qui nous ferait connaître dans le village et dans la région. On était à la recherche d'une activité simple, mais amusante », note M. Paquin.

« On travaille sur la course depuis une dizaine de mois, mais le projet nous trotte dans la tête depuis un an. »

Vêtus d'un chandail blanc qui leur sera remis à compter de 9h, les coureurs croiseront sur le parcours trois stations où de la poudre de couleur sera lancée.

« À la fin de la course, tout le monde va lancer un sachet de poudre dans les airs pour créer un espèce d'arc-en-ciel », souligne M. Paquin.

La Course Haute en Couleur pourrait être de retour dans le futur si le succès escompté est au rendez-vous le 9 septembre. Des idées qui permettraient de bonifier

l'événement sont d'ailleurs déjà dans les cartons.

La limite de participants a été fixée à 350 en vue de cette première édition, question de bien jauger la capacité de coureurs pouvant sillonner les rues thursoliennes en même temps.

« Puisque c'est notre première fois, on ne voulait pas rater notre coup. On a donc été conservateur », explique M. Paquin, ajoutant que l'événement est ouvert à tous, pas exclusivement aux résidents de Thurso.

Pour tous les détails de cet événement, vous pouvez communiquer avec les organisateurs au jeunesse.thurso@mrpapineau.com.

RENÉ BROUSSEAU
vous attend chez 417 RV

L'expérience à votre service pour votre prochain achat de véhicule récréatif!



DISPONIBLE 7 JOURS SUR 7
819 592-5208 | rbrousseau@417rv.ca

Ajoutez une ronde de golf pour seulement 34\$ par personne!

NOUVEAU SPECTACLE
MARIO JEAN
SAMEDI
15 septembre 2018

SOUPER SPECTACLE 62\$ GOLF-SOUPER SPECTACLE 96\$
Souper 18 h | Spectacle 20 h | taxes et services en sus

LES SOUPERS DU DIMANCHE - 18 H
sur la terrasse ou à la salle à manger

Il reste que 2 soupers!
Le 26 août et 2 septembre.

Spéciaux tous les dimanches à partir de 19.95\$ plus taxes
Spécial de groupe et accès par bateau disponible.

SPÉCIAUX
Le 18 trous et souper à **59\$** (disponible à partir de 13 h) taxes incluses
Le 9 trous et souper à **42\$** (disponible à partir de 15 h) taxes incluses

Réservation :
819 428-4653, poste 224
golfmontpellier.ca

Club de Golf Montpellier
Lac Simon

RALLYE AUTO PERFORMANCE
Défi
www.rallyedefi.com

7 - 8 SEPTEMBRE 2018
VENDREDI ET SAMEDI
MONTPELLIER, QC

26ième édition

Gagnant 2017 – Antoine L'Estage et Alan Ockwell

CRC
CANADIAN RALLY CHAMPIONSHIP
CHAMPIONNAT DE RALLYE CANADIEN

SUBARU
MOTUL
FRONTTECH

FORFAIT VIP SPECTATEURS DISPONIBLE
Transport, guide, lunch, rencontre pilotes
1 journée : 125\$
2 journées : 230\$

Merci à nos fiers partenaires:

NOKIAN TYRES **SUBARU de LAVAL** **OUTAOUAIS** **LACHUTE SUBARU** **OTTOS** **SUBARU**

PAUL PECK **SERVICE D'AUTO** **SERVICE D'INNOVATION JACQUES LIBRETTE INC.** **Pole** **SABCO**

METRO CHÉNEVILLE **Station Daniel** **En support à** **BANQUE ALIMENTAIRE PÉRILOUX**

#rallyedefi
RALLYEDEFI.COM
1-819-428-2220

La faune et la flore du parc Oméga se préparent à l'arrivée de l'automne



Michel Moyneur, Journaliste

Tranquillement mais sûrement, le parc Oméga empruntera ses airs d'automne au cours des prochaines semaines. La verdure du paysage cédera sa place au coloris tandis que les animaux se prépareront à affronter les temps plus froids.

Et le spectacle est à couper le souffle, insiste le porte-parole du parc.

« Ce qui différencie le parc Oméga des autres institutions québécoises du même genre, c'est qu'il est ouvert à l'année », souligne Serge Lussier.

« On sait très bien que la nature est toujours belle, mais elle est différente d'une saison à l'autre. Au parc Oméga, on vit vraiment chacune des quatre saisons, lorsqu'on y vient. »

Après la naissance de petits de diverses espèces animales au cours de l'été, les prochains mois permettront à la faune diversifiée du vaste territoire naturel de se préparer en vue de la saison froide.

« L'automne, c'est probablement la

Le parc Oméga est ouvert 365 jours par année.

plus belle des saisons, indique M. Lussier. Septembre et octobre, qui sont un peu plus frais, sont des mois parfaits pour venir visiter en famille cette belle nature qu'on retrouve chez nous. »

« Ce sont les couleurs, c'est le brame du wapiti. C'est une période extraordinaire pour les animaux qui se transforment, se préparent pour l'hiver dans un environnement enchanteur. La forêt prend de la couleur et les lacs s'illuminent. »

« Les espèces qu'on voit en juillet et en août sont les mêmes que celles qu'on aperçoit en février, rappelle M. Lussier. Tous les animaux sont majoritairement canadiens, donc vivent très bien les quatre saisons, notamment notre hiver rigoureux. »

L'achalandage en hausse

En dépit des températures souvent bien au-dessus des normales enregistrées tout au long de l'été, le parc animalier de Montebello est parvenu à tirer son épingle du jeu au cours des derniers mois.

« Malgré les canicules, nous avons connu une très bonne saison », raconte son porte-parole.

« Notre environnement naturel a fait en sorte que nous n'avons pas trop souffert de la chaleur parfois étouffante. La forêt et les lacs, c'est rafraîchissant. C'était merveilleux de voir les wapitis se baigner dans nos lacs. »

La direction du parc estime qu'environ 300 000 visiteurs auront profité des installations du site lorsque l'année prendra fin, comparativement à 280 000 l'an dernier.



HEURES D'OUVERTURE
Dimanche au mercredi - 8h à 18h
Jeudi - 8h à 19h
Vendredi et Samedi - 8h à 20h
Dimanche - 8h à 19h

1332, route 321 Nord
Saint-André-Avellin
819 428-3126
marcheomniperrier.com
ou suivez-nous
 **Marché Serge Perrier**

Les meilleurs spéciaux de la Petite-Nation!

PROMOTIONS DU 23 AU 29 AOÛT 2018

VENEZ ÉCONOMISER !

<p>12⁹⁹ /lb</p> <p>Bœuf Filet mignon coupé</p> 	<p>5⁹⁹ /lb</p> <p>Bœuf Rôti français</p> 	<p>1⁹⁹</p> <p>Melon miel ou ananas 1 unité</p> 	<p>3⁴⁹</p> <p>Kiwi ou clémentine 2 lbs</p> 
<p>5⁹⁹ /lb</p> <p>Poitrine de poulet désossée</p> 	<p>3⁹⁹ /lb</p> <p>Filet de porc entier</p> 	<p>1⁴⁹</p> <p>Avocat ou cantaloup 1 unité</p> 	<p>99¢</p> <p>Mangue 1 unité</p> 
<p>21⁹⁹</p> <p>Sucre blanc 20 kg</p> 	<p>16⁹⁹</p> <p>Five Roses Farine tout usage 20 kg</p> 	<p>24⁹⁹</p> <p>Huile Canola 16 litres (chaudière)</p> 	<p>24⁹⁹</p> <p>Margarine jaune 13 kg</p> 

JEUX - JOUETS - CADEAUX - ET PLUS ENCORE

PLUSIEURS PRODUITS ESTIVAUX À 25% DE RABAIS

- Décor de porte • tapis extérieurs • statues pour jardin •
- mangeoires d'oiseaux • lanternes •
- carillons et plus encore ...



Un week-end, deux festivals à Montebello

BÉTON mobile L.P.L.
3258254 Canada inc.
Béton mélangé sur place pour fondation, plancher, etc.
« Payez ce que vous utilisez »

284, chemin Tour-du-Lac
Lac Simon J0V 1E0
Tél.: 819 428-4540
ou 819 428-3243
Télééc.: 819 428-3448

**SERVICE D'EXCAVATION
JACQUES LIRETTE INC.**

• EXCAVATION GÉNÉRALE • SYSTÈMES SEPTIQUES
• PIERRE • TERRE • SABLE
• GRAVIER DE TOUS GENRES

Lac Simon
819 428-3243

R.B.Q. 1643-9325-06

Michel Moyneur, *Journaliste*

Montebello regorgera d'activités les 7, 8 et 9 septembre prochains alors que non pas un mais plutôt deux festivals s'y tiendront simultanément.

Les fervents de patrimoine et de l'industrie agroalimentaire trouveront leur compte avec le second Festival agro-patrimonial de Papineau tandis que les amateurs de bois rond pourront profiter de la programmation de la troisième édition du Logfest.

Le menu du Festival agro-patrimonial comprend, entre autres, des tours guidés historiques, notamment sur la rivière des Outaouais, des conférences, des dégustations de produits du terroir, une foire des produits agroalimentaires et du patrimoine ainsi qu'un souper-spectacle en compagnie du pianiste Jean-Fernand Girard.



Le Festival international des bâtiments en bois rond se tiendra à Montebello du 7 au 9 septembre.
(Crédit photo: Pixabay)

traces 2018
arts visuels

14
15
16
5 ième symposium
septembre

exposition

Mairie de L'Ange-Gardien
Invité d'honneur : Jean-Claude Poitras
Artiste, designer, communicateur

Oeuvres papier - sculptures - peintures
Recyclart & oeuvre publique
Conférence (20\$ membre 25\$ non-membre)

Thématique : *Les Fables de La Fontaine*

vitrine sur l'art
Avenue de Buckingham

www.tracesartvisuels.com

Entrée gratuite
Ouvert à tous



« Notre but est d'allier les richesses agroalimentaires du territoire de la MRC de Papineau au patrimoine, souligne le directeur général du Festival, Martin Parent. Différents sites patrimoniaux qui sont habituellement fermés vont ouvrir leurs portes au public. On veut permettre aux gens d'explorer ce qui ne peut l'être en temps normal. Notre approche est touristique et éducative à la fois. On travaille avec des historiens et des artisans qui ont beaucoup à offrir. »

L'année dernière, des visiteurs de partout en Outaouais, mais aussi de Montréal et de l'Estrie avaient convergé vers Montebello pour l'occasion.

Programmation

Secteur de la marina

Tours guidés en bateau ponton sur la rivière des Outaouais (8 et 9 septembre)
Village algonquin (8 et 9 septembre) et
Jeux brassicoles (8 septembre).

Sous chapiteau

Foire des produits agroalimentaires et du patrimoine (8 et 9 septembre)
Ateliers culinaires par des chefs de la région (8 et 9 septembre)
Présentations par des artisans agroalimentaires du territoire (8 et 9 septembre)

Église Notre-Dame-de-Bonsecours

Souper-spectacle (8 septembre)
Conférence de Anne-Élisabeth Vallée, docteure en histoire de l'art, sur la vie et l'oeuvre de Napoléon Bourassa (9 septembre)

Autres sites

Visites guidées de la grange Pesant (8 septembre)
Soirée de contes et de théâtre à la grange Ippersiel avec dégustation commentée de vins, bières, fromages et autres produits du territoire en début de soirée (7 septembre)

Visites guidées du Manoir Chamberland (8 et 9 septembre)

Visite guidées spéciales du Lieu historique national du Manoir-Papineau (8 et 9 septembre)

Brunch-conférence à Thurso avec Pierre-Louis Lapointe, historien spécialisé en histoire de l'Outaouais (9 septembre)

Ouverture officielle du musée de la grange Huneault par Les Écuries Montebello (9 septembre)

La programmation détaillée est disponible sur la page Facebook Festival Agro-patrimonial de Papineau.



Avec Location Alttitude, on joue dehors!!!

Situé sur les terrains du Château Montebello.
Stationnement gratuit avec location.
Ouvert au public.

Informations : 819 423-5689
alttitude.com





L'ATELIER
du
Vin & Artisanats
Venez préparer votre vin
dans nos installations!
819 281-7475
163 rue Georges, Gatineau

De nombreux exposants seront sur place
au Festival agro-patrimonial de Papineau.
(Crédit photo: Paul Simon)

Pour l'amour du bois rond

Parallèlement se tiendra le troisième Festival international des bâtiments en bois rond, le Logfest.

L'événement orchestré par l'Association de la capitale mondiale des bâtiments en bois rond, formée des municipalités de Montebello et de Notre-Dame-de-Bonsecours, du Fairmont Le Château Montebello, du Parc Oméga, de Kenauk Nature et de l'Association internationale des fustiers, proposera une foule d'activités derrière l'ancienne gare de Montebello.

« Le Festival vise à célébrer les merveilles du

bois rond, soit les sculptures, les structures et l'architecture en bois massif, souligne son directeur général, Rémi Tremblay. »

« On va accueillir les meilleurs sculpteurs en bois massif au Canada et les gens pourront acheter leurs oeuvres, poursuit M. Tremblay. Des fustiers seront aussi des nôtres et construiront de petites structures comme des tables à pique-nique. »

Les organisateurs de l'événement souhaitent voir Montebello rayonner sur la scène mondiale grâce au bois rond.

« Il y a des endroits dans le monde où le bois rond est populaire, comme en Norvège, en Finlande, en Suisse, en Pologne, au Japon et en Russie. Ce qu'on veut, c'est réussir à mettre Montebello sur la carte. »

M. Tremblay aimerait que cette troisième édition du Festival attire grosso modo un millier de visiteurs.

« Les gens d'ici connaissent déjà Montebello. On focalise donc beaucoup sur Ottawa et Kingston. On veut faire découvrir aux gens d'ailleurs l'architecture incroyable de chez nous. »

Pour connaître la programmation complète du Festival: www.logfest.org.



Le pianiste Jean Fernand Girard offrira une prestation dans le cadre du souper-spectacle à l'église de Montebello le 8 septembre.

NHL 19
Pour PS4 et Xbox One à partir du 14 septembre
pour **79.99\$**

BONUS DE PRÉCOMMANDE
• CINQ PACKS ÉRH
(UN PACK PAR SEMAINE POUR CINQ SEMAINES)

CLIENT VIDÉOTRON MOBILE ?

C'est payant être membre du SUPERCLUB+

AVANTAGES* EXCLUSIFS :

- 20% de rabais sur les JEUX PRÉJOUÉS
- 3 pour 2 sur les films prévisionnés
- Popcorn GRATUIT location 2 nouveautés et plus
- Prolongez vos locations jusqu'à 7 jours

Offre valable jusqu'au 31 décembre 2018 seulement.
*Détails en magasin ou au superclub.videotron.com/promotions

VIDÉOTRON

746, Avenue de Buckingham à Gatineau
819 986-6111 • superclubvideotron.com



Découvrez les trésors de la région



www.petitenationlievre.qc.ca



Photo : Paul Simon

Photo : Pierre Martel



PARC DES MONTAGNES NOIRES DE RIPON



propose une visite à son belvédère situé au Parc des Montagnes Noires de Ripon ! Ce belvédère, entièrement rénové et sécurisé, est niché à 426 mètres d'altitude et vous présente une vue à couper le souffle (jusqu'à 65km par temps clair) ! **Bienvenue à tous !**

À L'APPROCHE DE LA SAISON DES COULEURS

Après ce magnifique été que nous connaissons, la saison des couleurs sera très certainement incroyable, et c'est pourquoi la Municipalité de Ripon vous



LOCATION "Chalet Stéphane-Richer #44"

Votre party des fêtes n'est pas encore planifié? Vous aimeriez organiser une activité de renforcement d'équipe? Vous souhaitez célébrer un anniversaire important? Nous avons pour vous l'endroit idéal pour tout genre de rencontres dans un site enchanteur situé à moins de 45 minutes de Gatineau/Ottawa!

Communiquer avec notre équipe pour réserver (819) 983-2000, poste 2701



PLACE DU MARCHÉ

Les festifs 5@7 du vendredi organisés par la Coopérative de solidarité Place du Marché se tiennent tout au long de l'année, avec une petite pause de la mi-décembre à la mi-janvier ! Quant au marché public, vous pourrez vous y rendre, tous les samedis, de 9 h à 14 h, jusqu'au 29 septembre 2018 inclusivement !

ÉVÉNEMENTS

15 septembre 2018 : SPECTACLE

« ATTACHE TA TUQUE, ÇA PARLE AU DIABLE! »

À l'occasion du 25^e anniversaire du groupe « La Tuque Bleue », participez, à la Place du Marché, le 15 septembre prochain à un spectacle des plus enlevants mettant en vedette les 2 groupes folkloriques de la région, « Diable à Cinq » et « La Tuque Bleue ». Les billets sont disponibles dès maintenant sur la page de l'événement, au lien suivant: <https://www.eventbrite.ca/e/billets-attache-ta-tuque-ca-parle-au-diable-48846963583>, ainsi que dans les différents commerces locaux. (15 \$ en prévente, 20 \$ à la porte/ 5 \$ pour les 6 à 12 ans et gratuit pour les 6 ans et moins)



5, 6 et 7 octobre 2018 : 27^e ÉDITION DU BAL DES CITROUILLES

La grande fête familiale de l'automne ! Plus de 10 000 visiteurs l'an dernier ! Cet événement se déroule au Centre communautaire de la Municipalité de Ripon ainsi qu'à la Place du Marché. Une navette tirée par des chevaux vous permet de visiter les deux endroits. Petits et grands, un grand nombre d'activités vous attendent : de nombreux exposants (artisans et agriculteurs), la mini-ferme et les tours de poney, les structures gonflables, l'atelier de décoration des mini citrouilles ainsi que les jeux extérieurs du « CPE aux Mille Couleurs » qui seront disponibles au plus grand plaisir des petits.

Bienvenue à tous !



17 et 18 novembre 2018 : 23^e ÉDITION DU SALON DES MÉTIERS D'ART DE RIPON

L'Assurance d'un cadeau original !
Le traditionnel Salon des métiers d'art

de Ripon vous convie à une superbe exposition de produits artisanaux (bijoux, couture, tricot, crochet, tissage, peinture décorative, peinture sur bois, produits gourmets, articles en fourrure, sculpture de pâte polymère, produits de soins corporels, cosmétiques naturels, et plus encore...)

N.B.: Légers repas disponibles sur place.

8 ET 9 DÉCEMBRE 2018 : LE MARCHÉ DE NOËL À LA COOPÉRATIVE PLACE DU MARCHÉ

Ce grand marché déploie toute la richesse de la région. Venez y faire vos emplettes en prévision des fêtes, vous y trouverez une grande diversité de produits agroalimentaires et artisanaux pour tous les goûts !



Pour information, 819 983-2000, poste 2701 (lundi au vendredi) ou le 819 665-5411 (samedi et dimanche)

La Petite-Nation s'apprête à vibrer au rythme du 26^e Rallye Défi

Le 26^e Rallye Défi se tiendra
du 6 au 8 septembre.



Michel Moyneur, *Journaliste*

Le bruit des moteurs, la vitesse et l'adrénaline seront de nouveau bientôt au rendez-vous dans la Petite-Nation alors qu'on s'apprête à mettre la touche finale au populaire Rallye Défi.

C'est près d'une quarantaine de bolides de course qui sillonneront les routes de neuf municipalités, du 6 au 8 septembre, au grand plaisir des amateurs de sensations fortes, entres autres dans le cadre de la quatrième manche du Championnat canadien et de la neuvième de la Coupe nord-américaine des rallyes.

L'événement, qui sera de nouveau centralisé autour de Montpellier où sera situé le quartier général et la zone de service, accueillera des pilotes des quatre coins du Québec, mais aussi de l'Ontario, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique.

Les courses débuteront le vendredi après-midi, sur le coup de 14h, à Duhamel.

Selon les organisateurs, le charme de la Petite-Nation et la qualité de ses routes expliquent en majeure partie la popularité du rallye auprès des participants.

« Les compétiteurs aiment beaucoup la région. Et les chemins sont davantage carrossables que ceux qu'on retrouve lors de d'autres rallyes. On a vraiment des routes nationales », souligne le président du Club Auto Sport Défi, BGilles Lacroix.

Bien qu'une partie du budget consacré à la publicité de la compétition a dû être amputée pour réparer certains tronçons de route endommagés par les pluies diluviennes du 25 juillet dernier, les organisateurs s'attendent à attirer sensiblement

le même nombre de spectateurs que l'année dernière, soit plus ou moins 5000.

Bon an mal an, l'événement engrange des retombées économiques avoisinant un million de dollars.

Des équipes à surveiller

Sur le plan sportif, l'absence du pilote Antoine L'Estage de l'équipe Subaru, champion en titre et sacré vainqueur du rallye outaouais à 10 reprises, ouvre la porte à d'autres duos, notamment celui composé de Jean-Sébastien Besner et Yvan Joyal (Mitsubishi Lancer Évo.8) ainsi qu'aux lauréats du dernier rallye Baie-des-Chaleurs et de celui de la Petite-Nation il y a trois ans, Joël Levac et Stéphanie Lewis (Mini Cooper WRC).

Le meneur au championnat Simon Vincent et son copilote Hubert Gaudreau (Subaru SWRX STI) seront également à surveiller, eux qui devancent de seulement un point au sommet du classement Karel Carré et Samuel Joyal (Subaru Impreza STI).

Les équipages formés de Brandon Semenuk et John Hall (Subaru Crosstrek), Marc Bourassa et Élise Racette (Subaru WRX STI) ou encore Nicolas Laverdière et Vincent Trudel (Mitsubishi Lancer Évo.8) pourraient aussi faire la pluie et le beau temps au courant du week-end.

En classe deux roues motrices, les coureurs au volant du Ford Fiesta R2 devraient batailler chaudement pour la victoire, tout comme le duo Mathieu Leblanc-Éric Dubé aux commandes de leur Honda Civic.

Les voitures rouleront à travers les municipalités de Chénéville, Duhamel, Lac-des-Plages, Lochaber, Montpellier, Mulgrave-Derry, Ripon, Saint-Émile-de-Suffolk et Saint-Sixte.

TAPIS GILLES LAMOTHE INC.
DECO SURFACES

Ma vie.
Mon décor.

SOLDES

DESIGN DE L'ÉTÉ



JUSQU'À
50%
DE RABAIS

Économisez jusqu'à 50% sur les produits sélectionnés.
En vigueur du 9 août au 2 septembre 2018.



Jusqu'à 48% de rabais sur cette céramique murale.
Créez un décor épuré et contemporain avec notre tuile de style métro.

tapisgilleslamothe.com

181, rue Papineau, Papineauville | 819 427-6630

NOUVEL ARRIVAGE

**Tracteur New Holland
Model T4 90 2016**

499 heures
balance garantie
Financement disponible!

78 999\$

CM
MACHINERIE CM

Achat et vente de machinerie agricole et industrielle



819 981-1580
273, rue Principale, Plaisance
machineriecm.com

claudeménard2015@gmail.com

JTP2308-037

JTP2308-047



La violoncelliste Élinor Frey s'amènera le 23 septembre.

Un automne tout en musique à Duhamel

Ambiance décontractée

la Toquade
Bistro - Bar

Déjeuners - Pâtes
Grillades - Côtes levées
Burgers de luxe - Moules

OUVERT
7 jours à l'année

Salle privée pour groupes

618, route 321 Nord, Saint-André-Avellin • 819 516-0555 • toquade.ca 

Michel Moyneur, Journaliste

Les mélomanes de la Petite-Nation et ceux venus d'ailleurs seront une fois de plus servis à souhait, cet automne, avec le retour des Concerts Duhamellois.

L'église de la municipalité, qui sert de petite maison symphonique, accueillera trois concerts au cours des mois de septembre et d'octobre, à commencer par celui du ténor Steeve Michaud le 8 septembre.

L'interprète prisé de la scène lyrique canadienne montera sur les planches sur le coup de 19h30 (30\$) en compagnie du pianiste Pierre McLean. Le duo prévoit brosser un tableau musical des plus diversifié invitant l'auditoire à un moment de pause et d'évasion.

Reconnu pour sa puissante voix chaude et ronde de lirico-spinto aux aigus claironnants ainsi que sa musicalité et son charisme, l'artiste québécois mène une carrière lyrique qui l'a mené jusqu'à présent à chanter au Canada, mais aussi aux États-Unis, en France, en Autriche, en Italie et en Chine.

Il fera d'ailleurs ses débuts dans le grand répertoire wagnérien à compter de cet automne dans *Das Rheingold* à l'Opéra de Montréal.

Le 23 septembre, ce sera au tour de la violoncelliste Élinor Frey de s'amener à Duhamel.

Dès 14h30 (25\$), l'artiste fascinée par les origines du violoncelle de même que par le processus créatif de musiques nouvelles offrira sur un plateau d'argent quelques œuvres majeures du répertoire de Jean-Sébastien Bach.



Les Chevaliers de Colomb de la Petite-Nation et le Club de golf Montpellier-Lac Simon remettent 13 000\$ à trois organismes



Les Chevaliers de Colomb de la Petite-Nation et le Club de golf Montpellier-Lac Simon ont tenu, le 14 août dernier, la première édition de leur tout nouveau tournoi bénéfice. Pour l'occasion, ils ont amassé un montant de 13 000\$ qui sera partagé entre la Coopérative de santé du Nord de la Petite-Nation, la Fabrique de Saint-Sixte et la Résidence du Monarque.

Les organisateurs tiennent à remercier Loucas Després de Construction Després qui a accepté la présidence d'honneur de cette première édition. Ils désirent aussi remercier tous les autres partenaires qui ont permis d'amasser un montant aussi important.

Merci à notre principal partenaire



Commanditaire principal

Construction Després

Commanditaire trou d'un coup

Super Moto Électrique

Commanditaires 250\$

Groupe Yves Gagnon (BMR)
Royal Lepage Village
Daniel Giroux Arpenteur Géomètre
Metro Chénéville et St-André-Avellin
Caisse Desjardins de la Petite-Nation
FenPro
Plomberie Wildrid David et fils
Ébénisterie Bianchi
Al Pizzeria
Ultramar-Michel Lalonde
Conseil Chénéville 3112
Conseil Ripon-Montpellier 9947
Conseil St-André-Avellin 3007

Conseil Thurso 3252
J.R. Lafond

Fruits et légumes Servant
Pharmacie Brunet Chénéville
Clément Riopel Propane
Excavation Jacques Lirette
Mademoiselle D
Multi Médic Santé
Coopérative funéraire de l'Outaouais

Commanditaires 125\$

Stéphane Lauzon, Député fédéral,
Argenteuil Petite Nation
Béton Mobile L.P.L.
Épicerie Jacques David
Pharmacie Uniprix St-A-A
Député District 50 – J.P. Descoeurs
LeisureDays Buckingham
Service informatique Stéphane St-Denis
Caisse Desjardins du Cœur-des-Vallées

TV Gauthier
Auto-Rénov
Municipalité de Chénéville
Municipalité de Lac Simon
Municipalité de Thurso
Municipalité de Duhamel
Municipalité de St-Sixte
Municipalité de St-A-A
Club de bridge Lac Simon
Restaurant le Parissi
Plomberie Marc Boyer
Ax Électrique
Me Céline Simard
Camping St-André-Avellin
Me Nério De Candido
Services récréatifs St-Onge
Dons anonymes



Son récent album paru sous l'étiquette belge Passacaille, *Berlin Sonatas* (2015), avec Lorenzo Ghielmi, a été en nomination pour un prix Juno et a remporté un Prix Opus.

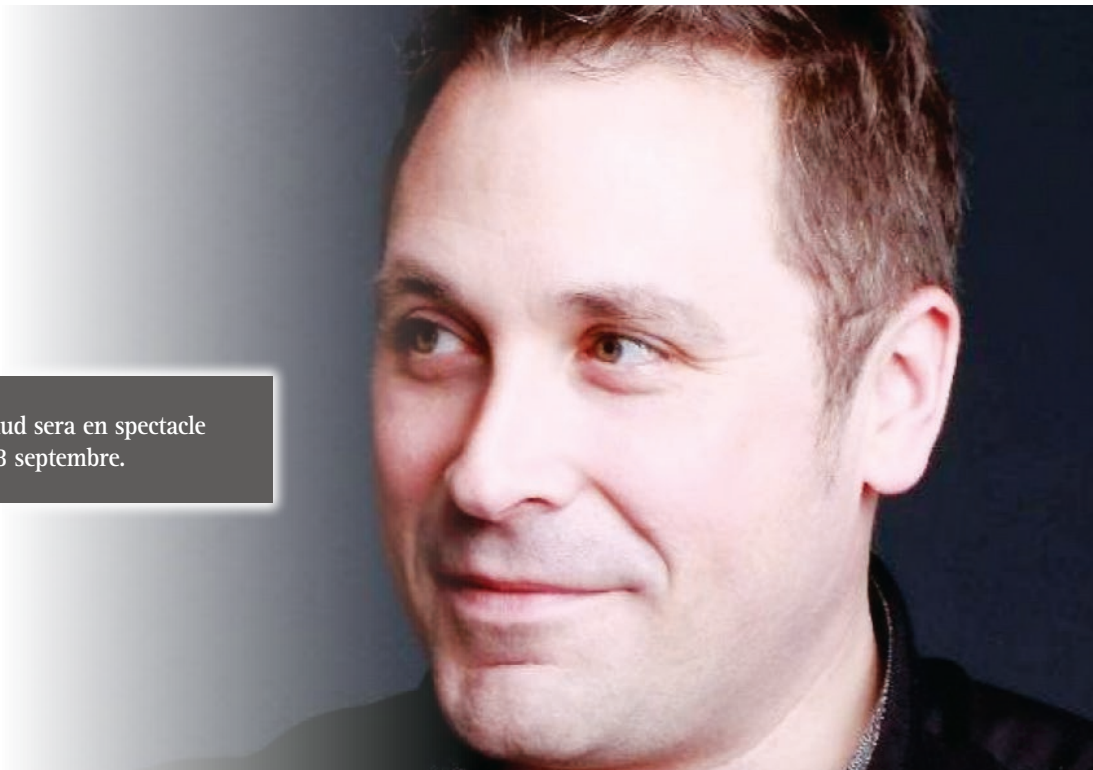
Élinor Frey, qui joue aussi bien des instruments d'époque que des instruments modernes, s'est produite en concert avec Il Gardellino, Les Idées heureuses, Smam, Arion ainsi qu'avec son quatuor, Pallade Musica.

Elle a obtenu en 2012 un doctorat en musique de l'université McGill. Elle est également diplômée du Mannes College of Music et de la Juilliard School, deux écoles de New York.

Finalement, c'est au bédéiste et illustrateur natif de l'Outaouais Christian Quesnel que reviendra l'honneur de clôturer la série de concerts, le 13 octobre, à 19h30 (gratuit).

Sous les airs de la violoncelliste Marie-Pier Gagné et les voix de l'ex-animateur Carl Bernier et de la comédienne Isabelle Nadeau, l'artiste présentera son plus récent récit, *Le loup-garou de Duhamel*, dont la trame se déroule en hiver dans le secteur du lac Gagnon.

Le ténor Steeve Michaud sera en spectacle à Duhamel le 8 septembre.



Le bédéiste Christian Quesnel sera de passage dans la région le 13 octobre pour présenter son plus récent récit.

Celui qui a toujours un pied à terre à Saint-André-Avellin a séjourné pendant deux mois dans l'un des studios de l'Oberpfalzer Künstlerhaus de la ville allemande de Schwandorf-Fronberg pour achever les planches de son plus récent projet.

L'histoire rassemble une légende canadienne-française de loup-garou du XIXe siècle à Duhamel, les écrits d'anthropologues allemands sur les sociétés amérindiennes et des aquarelles avec des décors campant la forêt québécoise en plein hiver.

Légende ancienne et techniques modernes se croisent pour raconter cette légende d'un point de vue actuel, pour critiquer le positionnement de l'humain au sein de son environnement, de la nature qui l'entoure, et qui n'a de cesse de vouloir la dominer, jusqu'à en perdre ce qu'il a de plus précieux.

Les billets sont en vente à la mairie de Duhamel, au Centre d'action culturel de Saint-André-Avellin et en ligne au lepointdevente.com.

CHASSE AU PETIT GIBIER

RÉSERVE FAUNIQUE DE PAPINEAU-LABELLE



Partez traquer une abondance de gélinottes huppées, de tétras du Canada et de lièvres à travers des centaines de kilomètres de sentiers à parcourir en camion ou à la marche.

CHASSE AVEC HÉBERGEMENT EN CHALET STANDARD - À partir de 84\$/pers./jour

Permis de chasse et taxes en sus. Offre valide pour la saison de chasse 2018 sur les nouvelles réservations seulement. Certaines conditions s'appliquent.

Photo : Steve Deschênes

sepaq.com/papineau
1 800 665-6527 | 819 454-2011



VENTE OU LOCATION DE REMORQUES!

NOUVEAU DISTRIBUTEUR

Nouvelle gamme de remorque!

15% de rabais sur les installations d'attache-remorques

PIÈCES ET ACCESSOIRES
Attache-remorques
Remorques • Pneus
Boîtes de camion

IMPACT TRAILERS.NET
impacttrailers.net



SUPPORTS À VÉLO
Choisissez parmi notre inventaire celui qui répondra à vos besoins pour le sport en plein air!



SUPPORTS POUR ROULOTTE À SELLETTE
Pour tous les besoins d'attaches, nous installons et réparons!



FINANCEMENT DISPONIBLE!
668, boul. Maloney Est à Gatineau
819 669-0286 • expertremorque.com







MACHINERIE CM
Achat et vente de machinerie agricole et industrielle

Claude Ménard
819 981-1580
273, rue Principale, Plaisance
machineriecm.com
claudeménard2015@gmail.com

À LOUER



SOCIÉTÉ LOCYNCO

- Résidentiel
- Commercial
- Industriel

Service professionnel
819-664-5510
bissonnette.andre@gmail.com
locynco.com



7-8-9 septembre 2018

Mise en valeur des richesses agroalimentaires et patrimoniales du territoire!

Infos et billetterie : www.fapp.ca



PLOMBERIE JACQUES PROULX

- PLANCHERS
- CHAUFFANTS
- VENTILATION
- PLOMBERIE

FBO 1478-4128-48

300, RUE LAVAL, PAPINEAUVILLE
819 427-6902

Me Rachel Durocher
d.e.c. ll.l. d.d.n.

 Notaire et conseiller juridique
Cessionnaire du greffe de Me Jacques Beaulne

525, rue Notre-Dame,
Montebello | **819 423-1003**

Programmation de la 2^e édition du Festival Agro-Patrimonial de Papineau

Vendredi 7 septembre

Soirée de contes et de théâtre : contes de la Petite-Nation
Dégustations commentées d'agencements de bières, vins, fromages et autres produits du territoire, en début de soirée à la grande Ippersiel
970A, rue Notre-Dame, Notre-Dame-de-Bonsecours
30\$ par personne pour spectacle et des dégustations de votre choix



Jean-Fernand Girard

Samedi 8 septembre

Souper-spectacle du fromager
Repas cinq services avec le renommé pianiste Jean-Fernand Girard
Une soirée vivifiante, mettant en valeur les qualités acoustiques et architecturales de ce bâtiment patrimonial remarquable!
À apprécier attablé pour une expérience gourmande, avec des mets préparés à partir de produits agroalimentaires du territoire!
Église Notre-Dame-de-Bonsecours
au 545, rue Notre-Dame, Montebello
Ouverture des portes dès 18h
65\$ par personne

Foire agro-alimentaire et patrimoniale des produits et organismes de la région
Stationnement de la Fromagerie de Montebello, 687A, rue Notre-Dame
10h à 16h
Entrée gratuite

Village amérindien Anishnaabe Algonquin
Secteur de la marina municipale de Montebello, rue Laurier
10h à 16h
Entrée gratuite

Visite de la grange patrimoniale Pesant
743, rue Notre-Dame, Montebello
De 10h à 16h
Entrée gratuite

Tours guidés historiques en bateau ponton sur la rivière des Outaouais
Départs de la marina municipale de Montebello, rue Laurier
Quatre départs à 10h30/11h45/13h45/15h
16\$/personne

Visites guidées du lieu historique national du Manoir-Papineau
Sous le thème Papineau et Bourassa
Visite en anglais à 11h30 et en français à 14h30
7,80\$/adulte – 6,55\$/ainé – gratuit pour les jeunes de 17 ans et moins

Visites guidées de l'auberge patrimoniale Manoir-Chamberland
545, rue Notre-Dame, Montebello
Départ à midi et 15h
Entrée gratuite

Jeux brassicoles
Présentés par Les Brasseurs de Montebello
Secteur de la marina municipale de Montebello, rue Laurier
12h30 à 14h
Participation gratuite, activités tout âge

Ateliers culinaires par des chefs de la région
Stationnement de la Fromagerie de Montebello, 687A, rue Notre-Dame
13h à 15h
Entrée gratuite

Location de véhicules électriques GeeBee
Un excellent moyen de transport, d'une activité à l'autre du Festival
Location au chalet des sports, du Fairmont Le Château Montebello
9h à 16h

Dimanche 9 septembre

Brunch-conférences
Brunch buffet, avec exposés sur l'histoire de la région, par quatre conférenciers!
Site enchanteur et patrimonial
du 1, rue Galipeau, Thurso
De 10h30 à 13h
20\$/personne

Village amérindien Anishnaabe Algonquin
Secteur de la marina municipale de Montebello, rue Laurier
10h à 16h
Entrée gratuite

Foire agro-alimentaire et patrimoniale des produits et organismes de la région
Stationnement de la Fromagerie de Montebello, 687A, rue Notre-Dame
10h à 16h
Entrée gratuite

Ouverture officielle du Musée de la Grange Huneault, par Les Écuries
Montebello, et inauguration de la plaque commémorative par la Société historique Louis-Joseph Papineau
835, rue Notre-Dame, Montebello
11h à 16h
Entrée gratuite

Visites guidées du lieu historique national du Manoir-Papineau
Sous le thème Papineau et Bourassa
Visite en anglais à 11h30 et en français à 14h30
7,80\$/adulte – 6,55\$/ainé – gratuit pour les jeunes de 17 ans et moins

Visites guidées de l'auberge patrimoniale Manoir-Chamberland
545, rue Notre-Dame, Montebello
Départ à midi et 15h. Entrée gratuite

Ateliers culinaires par des chefs de la région
Stationnement de la Fromagerie de Montebello, 687A, rue Notre-Dame
13h à 15h. Entrée gratuite

Conférence et dévoilement d'une exposition permanente
Conférence de madame Anne-Élisabeth Vallée La vie et l'œuvre de Napoléon Bourassa, de Montréal à Montebello et dévoilement de l'exposition permanente, de reproductions d'œuvres de Bourassa. Œuvres commentées par madame Hélène Goulet, artiste peintre et pédagogue en arts visuels
Église Notre-Dame-de-Bonsecours
au 545, rue Notre-Dame, Montebello
14h. Entrée gratuite

Tours guidés historiques en bateau ponton sur la rivière des Outaouais
Départs de la marina municipale de Montebello, rue Laurier
Quatre départs à 10h30/11h45/13h45/15h
16\$/personne

Location de véhicules électriques GeeBee
Un excellent moyen de transport, d'une activité à l'autre du Festival
Location au chalet des sports, du Fairmont Le Château Montebello
9h à 16h

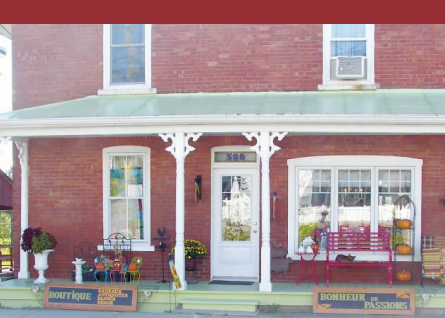
Arpenteur-Géomètre

FRANÇOIS GAUTHIER
B. SC. A. Géomatique




300, route 323,
Montebello
819 423-5723
info@francoisgauthier.com
francoisgauthier.com

cessionnaire du greffe de
Jean-Paul Alary a.-g.



Boutique BONHEUR DE Passions
Boutique décor avec peinture à la craie et beaucoup plus.

Bon festival!

588, rue Notre-Dame
Montebello
819 423-5777 | 



MÉCANIQUE 725

Mécanique générale:

- Alignement
- Air climatisé
- Diesel
- Mandataire en vérification mécanique

725, rue Notre-Dame, Montebello • 819 423-6979 • 



Proxim

ÉRIC VANIER ET PENNY-ANN MALENFANT

299 Papineau, Papineauville | 819 427-6274

ATELIER DE DÉBOSELAGE LÉO GROULX INC



LEO GROULX ATELIER
DÉBOSELAGE & PEINTURE

423-6221

961, rue Notre Dame, Montebello | 819 423-6221

TAPIS GILLES LAMOTHE INC.
DECO SURFACES

Ma Vie. Mon décor.

VENTE ET INSTALLATION

- Céramique
- Bois franc
- Plancher flottant
- Vinyle
- Tapis
- Plancher radiants

tapisgilleslamothe.com 181, rue Papineau, Papineauville | 819 427-6630

Offensive

contre la
phragmite
autour
du parc national de Plaisance

Le phragmite menace les marais
du parc national de Plaisance.

(Photo: Pixabay)



Besoin de faire votre lavage?



- Laveuses et sècheuses à chargement frontal Maytag (résidentielles et commerciales)
- Distributrice de produits pour lessive
- Distributrice de monnaie

BUANDERIE DU MANOIR
931, chemin Tour du Lac
Lac-Simon

JTP2308-004

VENTE ET INSTALLATION

PLOMBERIE • CHAUFFAGE • GÉOTHERMIE
SYSTÈMES SEPTIQUES • SYSTÈMES D'EAU
INSPECTION PAR CAMÉRA



BIONEST
Incorporé à l'environnement™

SYSTÈME
ENVIROSEPTIC
SYSTEM

Ecoflo

HYDRO-KINETIC

Enviro-STEP
Technologies Inc.

Détaillant autorisé géothermie

GEO SMART
ENERGY

RÉNOVERT:

Profitez dès maintenant des subventions en
crédit d'impôt pouvant aller jusqu'à **20%** de
votre facture (Maximum 10 000\$) pour vos travaux ;

- Mise aux normes de votre installation septique
- Remplacement de votre système de chauffage
- Étanchéisation de fondation

Wilfrid David & Fils
Le Spécialiste

Entrepreneur accrédité

CMMTQ
Corporation des maîtres
installateurs en plomberie
du Québec

réno-maître
APCHB

RBQ: 1842-2873-8

77, rue Principale à Chénéville | 819 428-3161

Le parc national de Plaisance mène une offensive de front visant à freiner la propagation du phragmite, une plante exotique envahissante, autour de son vaste territoire humide.

La prolifération de ce tenace végétal en bordure du parc de la Sépaq s'est amorcée en 2012 à la suite d'une opération de surcreusage des fossés situés le long de la route 148 entre Montebello et Thurso.

«On a creusé là où il y avait présence de phragmite. Les graines tombées sur le sol nu ont contribué à la propagation de la plante», raconte le responsable du service de la conservation et de l'éducation du parc plaisancien, Jean-François Houle.

Pouvant atteindre une hauteur de 12 pieds, le phragmite, aussi connu sous le nom de roseau commun, peut produire pas moins de 500 tiges au mètre carré.

«Quand ça envahit un marais, ça ne laisse aucune place aux autres plantes, ça occupe tout l'espace. En plus, elle émet des toxines qui empêchent les autres espèces de pousser.»

Qui plus est, souligne M. Houle, «le phragmite assèche les milieux humides en pompant l'eau. C'est une véritable plaie, le diable en personne. En Europe, on l'utilise dans des étangs où on retrouve des déchets nucléaires.»

Après s'être attaquée aux fossés longeant la route 148, la graminée mal-aimée s'est répandue sur des terrains de résidences.

«Et maintenant, on en retrouve quelques petits îlots dans le parc. Nos marais en bordure de la 148 sont menacés. Mais il est encore temps de faire quelque chose», indique M. Houle.

En collaboration avec les administrations municipales de Thurso et du canton de Lochaber ainsi que le ministère des Transports du Québec, une série de mesures a été pensée afin d'éradiquer le phragmite.

«Si on travaillait seul à l'intérieur du parc, on donnerait assurément des coups d'épée dans l'eau. Il faut couper les vannes en amont. C'est pourquoi Transports Québec va raser tout le roseau commun entre Montebello et Thurso.»

À Thurso, un tracteur de ferme a récemment fait la vie dure à la plante.

Puis, au parc national, diverses techniques sont utilisées, entre autres la tonte à répétition de la végétation indésirable et la mise en place d'épaisses bâches en mesure de stopper sa propagation.

«Pour nous, ce sera certainement un enjeu majeur d'ici 2022. J'ignore si on va avoir vaincu le roseau d'ici là, mais on va avoir tout fait pour y parvenir. Les ficelles s'attachent, on part à la guerre en gang», conclut M. Houle.

Le parc national de Plaisance invite les citoyens aux prises avec le phragmite et en quête de conseils pratiques à le contacter par courriel au parc.plaisance@sepaq.com.

Je suis **CAP**able d'apprendre à Lire, à Écrire et à Compter

Centre Alpha Papineau

Organisme d'alphabétisation
et d'éducation populaire aux
personnes de 16 ans et plus

NOUVEAU
Ateliers offerts à
Val-des-Bois

- Cours de français et mathématique
- Aide pour la préparation aux examens du secondaire
- Apprendre un métier semi-spécialisé
- Aide pour terminer le niveau primaire
- Ateliers de stimulation et lecture pour parents et enfants 0 à 5 ans

Commission scolaire
Cœur-des-Vallees

390, Avenue de Buckingham • 819 986-7506
centrealphapapineau.org

Enseignement supérieur,
Recherche, Science
et Technologie
Québec

JTP2308-051

Marcher en montagne pour l'avenir de la Coop de santé

Une marche dans le parc des Montagnes Noires de Ripon au profit de la Coop de santé du nord de la Petite-Nation aura lieu le 16 septembre.

Michel Moyneur, *Journaliste*

Parce que santé et bonne forme physique vont de pair, le parc des Montagnes Noires de Ripon sera bientôt l'hôte d'une marche destinée à amasser des fonds pour la Coopérative de santé du nord de la Petite-Nation.

La seconde édition de cet événement se tiendra le 16 septembre à compter de 10h.

Deux parcours seront offerts aux participants : un s'adressant à toute la famille d'une distance de 3,2 km sur les sentiers pédestres #1 et #2 et un autre de 3,4 km qualifié de difficile qui empruntera le sentier #7.

Le préfet de la MRC de Papineau, Benoit Lauzon, assumera la présidence d'honneur.

« On aimerait accueillir une centaine de marcheurs, soit environ 40 de plus que l'année dernière, indique la présidente de la Coopérative, Lise Villeneuve, et récolter 15 000\$ grâce aux commandites et aux dons. »

Une mascotte, du maquillage pour les enfants et le tirage de prix de présence sont à l'horaire. Des rafraîchissements et un goûter seront aussi servis au terme de la marche dont le départ sera donné du chalet Stéphane Richer.

Les formulaires d'inscription sont disponibles du côté de la Coopérative de santé et aux succursales

BMR de Chénéville et de Saint-André-Avellin. Le coût est de 25\$ pour les adultes et les adolescents (gratuit pour les 12 ans et moins).

La Coop s'agrandit

Des travaux d'agrandissement qui tirent à leur fin permettront à la Coopérative de santé établie à Chénéville de mieux répondre aux besoins de ses quelque 750 membres et de ses professionnels.

L'ajout de salles de consultation permettra aux patients profitant des services de massothérapie, de kinésiologie et d'ostéopathie d'être traités dans des espaces mieux adaptés.

Un nouveau secrétariat ainsi qu'une salle d'attente plus vaste pallieront également le manque d'espace qui se faisait de plus en plus sentir.

Ces travaux auront nécessité des investissements de 45 000\$. Une subvention de 25 000\$ de la MRC de Papineau, une autre de 5000\$ de la Caisse Desjardins de la Petite-Nation et des dons issus de divers activités de financement, dont ceux du récent Tournoi de golf

des Chevaliers de Colomb de Chénéville/Lac-Simon, auront permis la concrétisation du projet.

Uniquement au cours de la dernière année, la Coop de santé a ajouté dans ses rangs 150 membres.



À TOUS LES DIMANCHES SOIRS

B
I
N
G
O

Pour le 26 août
Qui gagnera le gros lot de 600\$*?

**Au complexe Whissell
à Saint-André-Avellin**

Portes ouvrent à 16h30
et le bingo débute à 18h45

*Pour le 26 août, le gros lot cumulatif de 600\$ pour les 49 numéros en plus du gros lot à 1000\$, 130 participants et plus. Pour 129 participants et moins le gros lot est de 700\$.

**À NE PAS MANQUER
VOS PROCHAINES DATES!**

**26 AOÛT ET
2-9-16-30 SEPTEMBRE**

Il n'y aura pas de bingo pour le 23 septembre en raison du vote par anticipation.

530, rue Charles Auguste Montreuil | 819 983-2586

Une histoire et une nature grandioses

CHUTES DE PLAISANCE LES PLUS IMPRESSIONNANTES CHUTES DU TERRITOIRE

- 63 mètres de dénivellation naturelle (plus de 200 pieds)
- Beauté sauvage et décor enchanteur
- Pavillon historique
- À 2 km de la sortie 197 de l'autoroute 50
- Seulement 45 minutes de Gatineau-Ottawa et Mont-Tremblant et 1,5 heure de la région métropolitaine de Montréal



Photo : Lysandre Groulx



Photo : sergeroyphoto.com



**CENTRE D'INTERPRÉTATION DU PATRIMOINE
L'IMPRESSONNANTE EXPOSITION
MULTIMÉDIA ET INTERACTIVE**

819 427-6400 | 819 427-9848
www.chutesplaisance.ca



PARC NATIONAL DE PLAISANCE



(Photo : S. Deschênes, Sépaq)

Camping | Prêt-à-camper | Sentiers de randonnée
Location d'équipement | Activités de découverte

sepaq.com/plaisance
1 800 665-6527

Sépaq
Parc national
de Plaisance

ARGUS

mazda DEPUIS 1985

L'ÉVÉNEMENT 50^e ANNIVERSAIRE

CÉLÉBRONS 50 ANS DE PASSION
DE CONDUIRE SUR LES ROUTES D'ICI

PRIX À PARTIR DE
17 695\$*



Modèle GX illustré

Modèle GT Sport illustré

GARANTIE ILLIMITÉE SUR LE KILOMÉTRAGE
MEILLEURE GARANTIE VÉHICULE NEUF DE L'INDUSTRIE OFFERTE DE SÉRIE

DU 20 AU 31 AOÛT SEULEMENT

+ **0%** AU FINANCEMENT À L'ACHAT[†] JUSQU'À 72 MOIS

+ **0** PAIEMENT AVANT 90 JOURS^{**} AUCUNE MENSUALITÉ AU FINANCEMENT

+ **UN BONI 50^e ANNIVERSAIRE^{**}**

MAZDA3 2018

À PARTIR DE
197\$*/MOIS

ACOMPTE DE 995\$
LOCATION 60 MOIS
20 000 KM/AN COMPRIS
(84/KM EXCÉDENTAIRE)

ÉQUIVAUT À

45\$ /SEM.

▲ L'offre d'aucun paiement mensuel avant 90 jours (paiements différés) est valable au financement à l'achat seulement pour les modèles neufs MAZDA3/MAZDA3 Sport 2018, sur approbation de crédit. Aucuns frais d'intérêt ne seront calculés pendant les 60 premiers jours du contrat de financement et le contrat sera prolongé en conséquence. Après cette période, les frais d'intérêt seront calculés et l'acheteur commencera à effectuer ses paiements mensuels à compter du 90e jour pour la durée du contrat. Les clients sont responsables du paiement de tout versement initial (le cas échéant) et des frais d'immatriculation, de permis et d'assurance au moment de la signature du contrat. † Le taux annuel de financement à l'achat de 0% est offert pour les modèles Mazda 2018 neufs sélectionnés, sur approbation de crédit. Le taux de financement à l'achat de 0% ne s'applique pas aux modèles MX-5 2018, CX-9 2018 et CX-3 2019. Les modalités varient selon le modèle. Exemple de financement du modèle Mazda3 GX 2018 (D4XK68AA00) au prix de vente de 17 695\$, avec un montant financé de 17 791,56\$ équivalent à 72 mensualités de 245,76\$, sur une période de 72 mois avec un acompte de 0\$. Les frais de crédit sont de 0\$ et l'obligation totale de financement est de 17 791,56\$. L'offre inclut les frais de transport et de préparation de 1 695\$ et la surcharge de 100\$ sur le climatiseur (le cas échéant). L'immatriculation, les assurances et les taxes sont en sus. †† L'offre de boni 50e anniversaire est valable pour les clients admissibles qui achètent comptant, font financer ou louent un modèle Mazda 2018 ou 2019 neuf, non immatriculé, en stock, chez un concessionnaire Mazda autorisé au Québec, entre le 20 et le 31 août 2018. Le boni anniversaire est d'une valeur de 300\$ pour la Mazda3, la Mazda3 Sport et la Mazda3 2018, le CX-3 2018 ou 2019 et le CX-5 2018, la MX-5 et la MX-5 RF 2018 ainsi que pour le CX-9 2018. Le boni sera déduit du prix négocié avant l'application des taxes. Certaines conditions s'appliquent. * Offre valable pour la location mensuelle d'une MAZDA3 GX 2018 (D4XK68AA00) de base neuve, d'une valeur de 17 695\$, ce qui équivaut à 60 paiements mensuels de 197\$ pour 60 mois, avec acompte de 995\$. Limite de 20 000 km par an. Frais de 0,08\$ par kilomètre excédentaire. Les paiements ne peuvent être hebdomadaires et sont mentionnés à des fins informatives seulement. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais d'inscription au RDPRM allant jusqu'à 88,12\$ (incluant les frais d'agent pour l'inscription) sont en sus. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre, passer une commande ou effectuer un échange. La première mensualité, les frais d'inscription au RDPRM et les frais d'agent pour l'enregistrement sont payables à la livraison. † Veuillez consulter mazdaillimitee.ca pour tous les détails. Ces offres sont valables du 20 au 31 août 2018 ou jusqu'à épuisement des stocks. Sur approbation de crédit pour les clients admissibles seulement. Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. Visitez Argus Mazda pour connaître tous les détails.



Gatineau Honda

LE GRAND SOLDE Honda

2018

BONI CIVIC

À LA LOCATION OU AU FINANCEMENT DE TOUTES LES VERSIONS DE LA CIVIC À L'EXCEPTION DE LA TYPE R

750\$



LOCATION À PARTIR DE
0,99% JUSQU'À 48 MOIS



LOCATION 60 MOIS

77\$ /SEM.



CR-V LX 2RM 2018
0\$ ACOMPTE
260 VERSEMENTS 100 000 KM INCLUS
12¢ / km excédentaires. Transport, préparation et surcharge A/C inclus.

LOCATION 60 MOIS

75\$ /SEM.



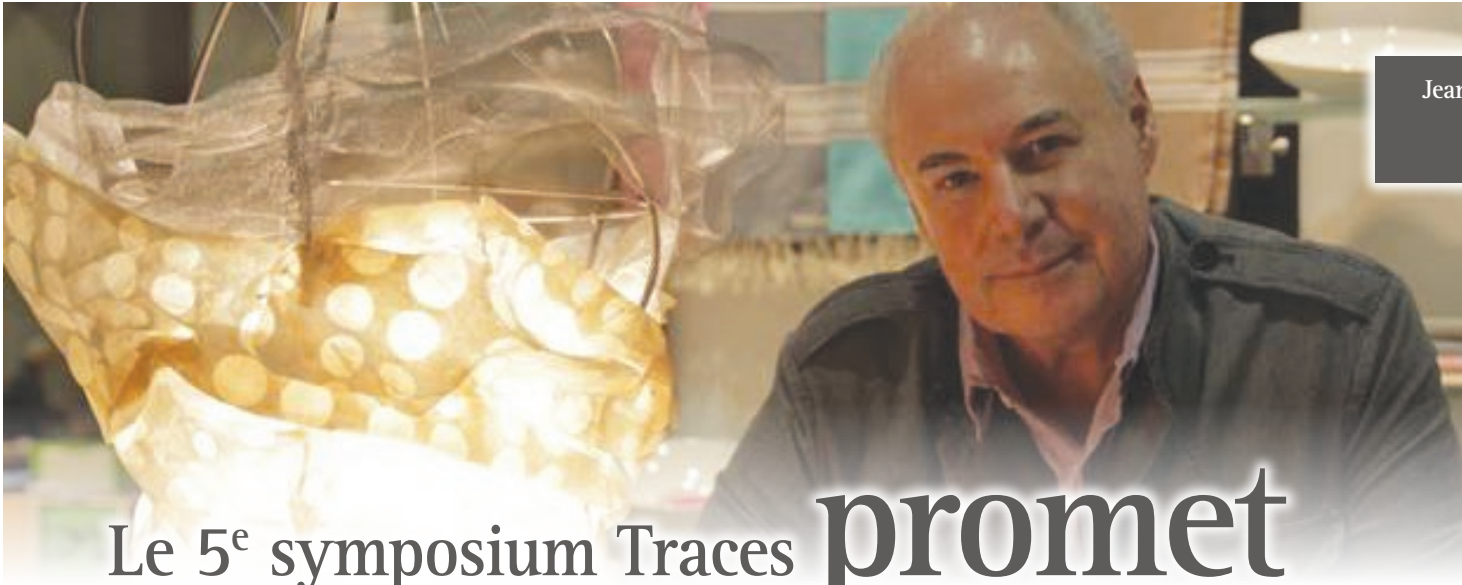
ACCORD LX 2018
0\$ ACOMPTE
260 VERSEMENTS 100 000 KM INCLUS
12¢ / km excédentaires. Transport, préparation et surcharge A/C inclus.

VENEZ DÉCOUVRIR LA PUISSANTE CIVIC TYPE R 2018

819 568-4646 • 1255, BOUL. LA VÉRENDRYE O. • GATINEAUHONDA.COM



† Le Boni de 750\$ (déduit du prix de vente négocié après l'application des taxes) est disponible aux clients admissibles à la location ou au financement d'un nouveau modèle Honda Civic 2018 sélectionné (à l'exception de la version Civic Type R 2018), sur approbation de crédit par l'entremise de Services Financiers Honda inc. (SFHI). Le Boni peut être combiné aux taux de financement à la location ou à l'achat par l'entremise de SFHI et peut être modifié ou retiré en tout temps. * Taux de location à partir de 0,99% jusqu'à 48 mois applicable sur les modèles Civic 2018 neufs sélectionnés. † Offre de location à la semaine pour une période de 60 mois pour un total de 260 paiements par l'entremise de Services Financiers Honda inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur le CR-V LX 2 roues motrices 2018 neuf (modèle RW1H3JES) / Accord 2018 1.5L LX 6MT 2018 neuve (modèle CV1E1JE). Franchise de kilométrage total de 100 000 km; frais de 0,12\$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 895\$ / 1 755\$ et surcharge sur le climatiseur (100\$ lorsque applicable) inclus. Les frais RDPRM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 48\$ au total) ne sont pas inclus. Comme le premier paiement périodique, ils sont dus à la livraison du véhicule. Les taxes, droits spécifiques sur les pneus neufs (15\$), assurances, immatriculation et options sont en sus. †, †, †. † Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Certaines conditions s'appliquent. Ces offres sont valables jusqu'au 31 août 2018. Photos à titre indicatif. Tous les détails chez Gatineau Honda.



Jean-Claude Poitras sera un invité d'honneur lors du cinquième symposium Traces à L'Ange-Gardien

Le 5^e symposium Traces promet d'en mettre plein la vue

Si un seul mot pouvait être accolé au 5^e symposium Traces, qui se déroulera du 14 au 16 septembre, « prometteur » serait assurément celui tout désigné.

Pour la première fois, le populaire événement qui braque les projecteurs sur les arts visuels quittera le site de Champboisé pour adopter le vaste terrain et les locaux de la mairie de L'Ange-Gardien.

En tout et pour tout, une quarantaine d'artistes peintres et sculpteurs seront du rendez-vous. Du nombre, plusieurs lèveront le voile sur des œuvres créées autour de la thématique choisie cette année, soit les Les Fables de Jean de La Fontaine.

Les habitués tout comme les visiteurs qui y prendront part pour une première fois trouveront chaussure à leur pied, assure la coordonnatrice de l'événement, Diane Fontaine.

« L'expérience est unique. Qu'on aime l'art ou non, si on aime rencontrer des créateurs, c'est vraiment l'endroit idéal », indique-t-elle.

« On a travaillé pendant un an afin d'offrir

une programmation qui va au-delà d'une simple exposition de peintures et de sculptures. Les gens auront la chance de faire une multitude d'expériences. »

Divers ateliers pour toute la famille, autant pour les enfants que pour les plus vieux, sont à l'horaire du week-end. Des œuvres seront exposées à l'intérieur et d'autres à l'extérieur, entre autres une dizaine provenant de Recycl'art, réalisées à partir d'éléments récupérés.

L'une d'entre elle, produite par l'artiste de l'Outaouais Denis Marceau, sera d'ailleurs dévoilée au cours du vernissage, le vendredi soir, et prendra place en permanence sur le terrain de la mairie.

C'est au créateur de mode, designer multidisciplinaire et chroniqueur Jean-Claude Poitras qu'a été confié la présidence d'honneur de l'événement. Sur le coup de 10h, dimanche matin, il donnera une conférence au cours de laquelle il discutera de la pluridisciplinarité et du mouvement « glocal », une tendance mondiale qui mixe le global et le local.

Un site tout désigné

En quittant Champboisé pour s'installer à la mairie de L'Ange-Gardien, les organisateurs du symposium s'attendent à accueillir des milliers de visiteurs au cours de la fin de semaine.

« C'était très difficile d'amener les gens à Champboisé, admet Mme Fontaine. Là, ça devrait être différent. La mairie est bien située, à proximité de l'autoroute 50. Le terrain est magnifique et les locaux sont adaptés pour accrocher des œuvres. »

D'ailleurs, le retour de l'événement là où il a vu le jour il y a cinq ans ne figure pas dans les cartons.

« On a un désir de se démarquer des autres expositions et symposiums, mais les défis à relever à Champboisé sont actuellement trop importants à relever, souligne Mme Fontaine. Les installations doivent être améliorées. Tant et aussi longtemps que l'endroit ne sera pas la propriété de la Municipalité de L'Ange-Gardien, ce qui devrait être le cas dans trois ans, on ne prévoit pas y retourner. »

LOCATION
Longpre **L'ANGE-GARDIEN**

NOS SOUFFLEURS SONT ARRIVÉS!



Souffleurs à neige Ariens
Plusieurs modèles en stock



Financement disponible avec Flexiti Financière.
0% pour 36 mois en sus



Remplissage de bonbonnes de gaz propane
(20 à 100 livres)

4, rue Thibault
Gatineau (secteur Buckingham)

819 281-6084
locationlongpre.ca

JTP2308-006

CENTRE TOURISTIQUE DU LAC-SIMON

LES ENFANTS VENEZ VOUS AMUSER

- 5 GLISSADES
- TRAMPOLINE GÉANT (35 x 48')
- ROCHER D'ESCALADE
- BATEAU PIRATE
- JEU ROTATIF EN CORDE
- PARC DE JEUX

ACCÈS GRATUIT À LA PLAGE ET AUX JEUX

POUR LES ENFANTS / 17 ANS ET MOINS ACCOMPAGNÉS D'UN PARENT DANS UN CONTEXTE FAMILIAL.



C'EST BEAUCOUP PLUS QU'UNE PLAGE

33 CHALETS (DONT 17 CHALETS 4 SAISONS) | 40 TENTES (PRÊT À CAMPER)
335 EMPLACEMENTS DE CAMPING

Photo: Steve Deschênes

sepaq.com/lacsimon
819-428-7931



LE GROUPE FORTIN CE N'EST PAS SEULEMENT DU GOLF...



C'EST AUSSI 3 CLUBS DE GOLF AVEC DES SALLES DE RÉCEPTION POUR VOS ÉVÉNEMENTS

- ÉVÉNEMENTS CORPORATIFS
- RÉUNION D'AFFAIRES
- PARTY DE NOËL
- ANNIVERSAIRE
- SHOWER
- MARIAGE
- TOURNOI DE GOLF



CLUB DE GOLF
TECUMSEH
Depuis 1929
819 663-4460
www.golftecumseh.ca



GESTION
AUBERGE GOLF
HÉRITAGE
1 800 561-4707
www.golfheritage.com



GOLF DES CASCADÉS
EST. 1976
819 459-2980
www.montcascades.com

JTP2308-012



Achetez maintenant!

Avant que les taux d'intérêts et les prix de l'aluminium augmentent. Ne manquez pas votre chance de vous procurer le VR de vos rêves à un prix incroyable! C'est le meilleur moment!



NOUS payons LES taxes

EN AOÛT 2018



ALUMINIUM + TAUX D'INTÉRÊTS = AUGMENTATION DES COÛTS



 **Desjardins** | Financement disponible sur place

Certaines conditions s'appliquent. Photos à titre indicatifs seulement. Les modèles peuvent varier.

Relaxez, respirez, déconnectez. Vous êtes chez vous!

LeisureDays

LE CENTRE DU VR

BUCKINGHAM
135, avenue Lépine

HULL
890, boul. St-Joseph

819-303-3907

LEISUREDAYSGATINEAU.CA





Saint-André-Avellin compte 115 terres cultivables sur son territoire.
(Photo: Pixabay)

Saint-André-Avellin, paradis des agriculteurs actuels et futurs

Michel Moyneur, *Journaliste*

Saint-André-Avellin renferme beaucoup d'endroits intéressants où on peut aller chercher nos fruits et légumes ou en faire l'autocueillette.

C'est entre autres pour cette raison qu'a vu le jour le comité de revitalisation des terres agricoles de Saint-André-Avellin en 2015.

L'objectif des producteurs et des élus siégeant sur le groupe de travail est de recenser toutes les fermes avellinoise ainsi que les terres disponibles pour ensuite identifier les priorités, les points auxquels s'attarder.

Il faut dire que tout près de 80% de la superficie totale de Saint-André-Avellin est située en milieu agricole.

« Notre but, c'est de faire la promotion des terres de chez nous. Si on réussit cela et à expliquer que la municipalité appuie ses agriculteurs dans leurs démarches, les gens qui désirent acquérir une terre seront plus nombreux à se lancer dans cette aventure », indique le président du comité, Robert Louis-Seize.

Deux terres en friche ont trouvé preneur l'année dernière, notamment grâce au travail du groupe formé de six personnes.

Qui plus est, M. Louis-Seize et ses acolytes applaudissent les initiatives comme le Marché public de la Petite-Nation ou encore le Marché fermier de la Paix.

La possibilité d'acheter des fruits et des légumes cueillis à peine quelques heures plus tôt ou une pièce de viande en provenance d'un éleveur du village d'à côté, c'est ce que propose ces marchés dont la popularité est sans cesse grandissante.

Depuis sept ans, les résidents de la région sont nombreux à accourir à Ripon chaque samedi pour mettre la main sur une multitude de produits frais issus des récoltes de producteurs locaux.

Dépendamment de la saison, fruits et légumes, fleurs comestibles, fromages, farine biologique, pain, viande, charcuteries, vin, huile d'olive, marinades, confitures, miel et sirop d'érable figurent au nombre de ce qu'on peut trouver en se déplaçant au 4, rue du Marché, à un pas de la route 317.

À Notre-Dame-de-la-Paix, c'est une douzaine de producteurs qui offrent depuis cet été leurs produits aux passants, chaque vendredi, de 15h à 19h, en face du bureau municipal, en bordure de la route 323.

« C'est formidable. Ça permet aux producteurs de se faire connaître et aux gens d'acheter local. Ce n'est pas nécessaire de détenir une terre de 40 acres pour vendre ses légumes. Quelques acres suffisent », souligne M. Louis-Seize.

« Souvent, ce sont des légumes qui viennent tout juste d'être cueillis. Ça permet de les conserver

beaucoup plus longtemps que ceux achetés à l'épicerie. La fraîcheur est garantie. »

Comme d'autres, M. Louis-Seize exploite une terre agricole depuis quelques années. Pour lui, l'achat local va de pair avec la longévité de la culture de celles-ci.

« C'est toute une nouvelle génération qui souhaite produire, à petite échelle, le plus bio possible. Plus on achète de produits locaux, plus on permet à ces fermes-là de vivre longtemps. »



Maçonnerie
Gaëtan Poudrette

- Pose de briques
- Blocs et pierres
- Neuf et réparation
- Foyer naturel
- Mur de soutènement

819 426-3643

maconneriegpoudrette.ca

Membre AECQ - RBQ 8007-3257-81



Hamster MC

REDÉCOUVREZ



LA MUSIQUE CLASSIQUE

8 septembre, 19h30
Steeve Michaud

23 septembre, 14h30
Élinor Frey

13 octobre, 19h30
Christian Quesnel






@Municipalité de Duhamel 819-428-7100 #1611

**Imprimerie
Papineauville Inc.**

348, rue Papineau,
Papineauville,
Québec J0V 1R0

819.427.6282

www.imprimeriepapineauville.com

**Papeterie
Petite-Nation**

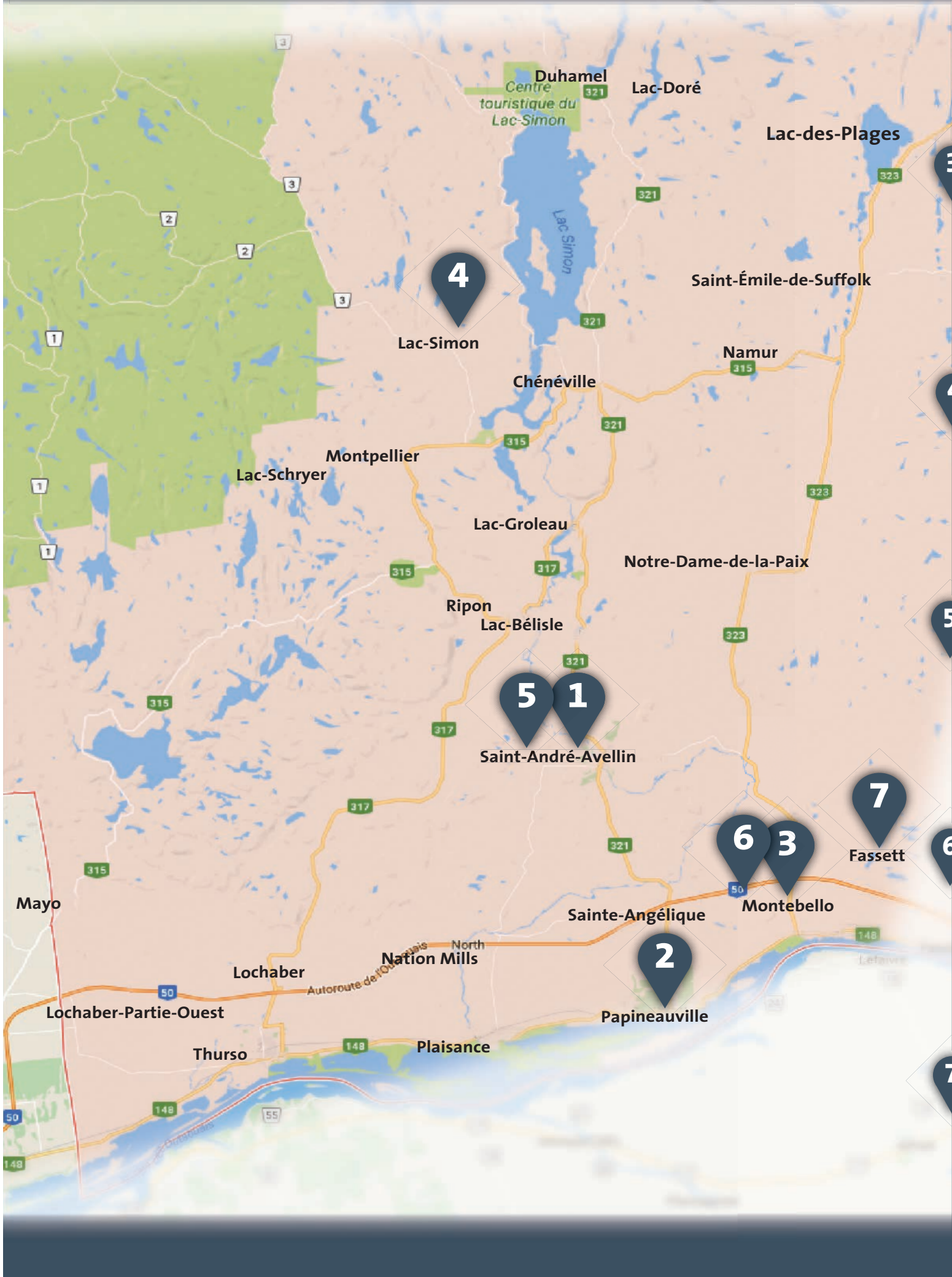
115, rue Principale,
Saint-André-Avellin,
Québec J0V 1W0

819.983.1544

DES TABLES

gastrophonomiques

POUR TOUS LES GOÛTS



1



la Toquade
Bistro - Bar

Pâtes • Grillades • Côtes levées
Burgers de luxe • Déjeuners
618, route 321 Nord Saint-André-Avellin
819 516-0555 • toquade.ca

2

Cité Lin
林業城

Cité Lin
Cuisine chinoise et canadienne, livraison
255, rue Papineau, Papineauville
819 427-6226
Suivez-nous sur Facebook

3



RESTAURANT
LA BELLE BÉDAINE

Menu varié et service rapide
Terrasse vue sur la rivière des Outaouais
Restaurant familial
664, Notre-Dame Montebello
819 423-5053

4

TERRASSE
l'Inter-section

Terrasse, livraison
sous-marin, pizza
CRÈMERIE COMPLÈTE
889, ch. Tour du Lac, Lac-Simon
819 983-8257
Suivez-nous sur 

5



Au Vieux Chaudron
Fondue, fruits de mer, grillades, table d'hôte
85, rue Principale
Saint-André-Avellin
819 983-4414
vieuxchaudron.ca

6



Zoûk
resto pub

•Burger-pâtes-pizza
•Produits du terroir
•Bière pression
•Bières microbrasseries
•Grande terrasse
530, Notre-Dame Montebello
819 423-2080

7



Resto La Barque
Pizza, pâtes, déjeuner, diner, souper, réservation disponible
109, rue Principale
Fassett
819 423-5541
restolabarque.com

Le Centre touristique du Lac-Simon populaire été comme hiver



La saison hivernale du Centre touristique du Lac-Simon s'étend du 21 décembre au 1^{er} avril.

Michel Moyneur, *Journaliste*

Les saisons se suivent, mais ne se ressemblent assurément pas au Centre touristique du Lac-Simon.

Si durant la saison estivale, l'endroit prisé par bon nombre de touristes et de résidents des quatre coins de l'Outaouais grouille d'activités de toutes sortes et fait vibrer Duhamel du matin au soir, il en est tout autre lorsque le froid et la neige s'installent sur la région.

En fait, le silence est roi et maître au cours de la période hivernale, du 21 décembre au 1^{er} avril. Et c'est entre autres ce qui attire les visiteurs, estime-t-on.

« L'hiver, c'est la tranquillité pure. Il n'y a aucun son. La vue de la neige qui tombe et du lac gelé, ça vaut le déplacement. C'est magnifique », indique l'adjointe administrative de l'endroit, Nancy Corbeil.

Les 17 chalets de la plage, une quinzaine pouvant accueillir cinq personnes et deux pour six invités, sont disponibles en location, durant la saison froide. Et qui dit froid et forêt dit poêle à bois.

« Tous les chalets sont dotés d'un poêle à bois, souligne Mme Corbeil, ce qui permet aux gens

de faire des feux. On fournit d'ailleurs le bois nécessaire. »

La neige étant omniprésente en pleine nature, les amateurs de plein air peuvent s'en donner à cœur joie en profitant des glissades sur tube ainsi que des 10 km de sentiers destinés à la pratique de la raquette, de la marche ou encore du ski de fond.

Des raquettes sont disponibles sur place.

« Les gens peuvent sillonner le terrain de camping, le bord de la plage et les alentours du lac de la Ferme », indique Mme Corbeil.

« Le pavillon de la plage est ouvert de 8h à 16h. Les gens peuvent s'y réfugier pour se réchauffer en sirotant un chocolat chaud devant le foyer. »

Les amateurs de pêche, quant à eux, peuvent taquiner la truite mouchetée qui se cache dans les eaux du lac de la Ferme. Pour un trou dans la glace, il suffit de faire appel à un employé.

« Les gens peuvent se procurer un permis de pêche à la station-service Ultramar de Chénéville », note Mme Corbeil.

L'hiver, c'est aussi la saison idéale pour observer de près les nombreux cerfs de Virginie



qui peuplent les alentours du centre touristique de la Sépaq.

quarantaine chaque jour devant les chalets. C'est quasiment notre attrait principal! »

« Le secteur en compte énormément, soit entre 1000 et 2000. On peut en voir jusqu'à une

Les chalets peuvent être loués en ligne au www.sepaq.com.

LE MATELAS DE VOTRE ROULOTTE OU DU CHALET VOUS EMPÊCHE DE PASSER DE BONNES VACANCES...

Nous avons la solution pour vous...

- Matelas pour roulotte coupés sur mesure.
- Grand choix de matelas, pour votre chalet ou votre maison.
- Lits électriques
- Lits en métal Amisco
- Fauteuils auto-souleveur

FINANCEMENT 12 MOIS SANS INTÉRÊT
Nous livrons partout dans la MRC Papineau

LES MATELAS
Labelle

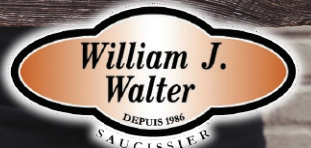
999, rue Dollard, Gatineau
secteur Buckingham
819 281-4493



Votre arrêt avant le chalet!



Plus de 400 sortes de bières artisanales et plus de 50 variétés de saucisses!



746, avenue de Buckingham à Gatineau
819 617-6178 | 

L'ÉVÉNEMENT.
SPÉCIAUX D'ÉTÉ
KIA

AUCUN PAIEMENT AVANT OCTOBRE* +

SUR LES OFFRES DE FINANCEMENT

0% + 2 000\$ +

FINANCEMENT*

BONI D'ÉTÉ**

SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS

5 ANS
100 000 KM
GARANTIE



FORTE

LX BM 2018
NOUVEAU MOTEUR ATKINSON



Meilleur Choix Sécurité +
Lorsque équipée du freinage d'urgence autonome et des phares avant à DHI et faisceau dynamique offerts en option; applicable sur les modèles berlines seulement.

À PARTIR DE

13 995\$^v

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TAXES EN SUS



SPORTAGE

LX TA 2018



Meilleur Choix Sécurité
Lorsque équipée du freinage d'urgence autonome et des phares avant à DHI, disponible sur les véhicules fabriqués après le mois de juin 2017 et offerts en option.

LOUEZ À PARTIR DE

59\$ 500\$

/ SEMAINE^z

BONI INCLUS^z

ACOMPTE DE 3 250 \$
0,99 % POUR 48 MOIS^z

16 000 KM / ANNÉE
KM EXCÉDENTAIRES : 0,12 \$ / KM



SOUL

LX 2019



Meilleur Choix Sécurité +
Lorsque équipée du freinage d'urgence autonome et des phares avant à DHI offerts en option.

LOUEZ À PARTIR DE

56\$

/ SEMAINE^z

ACOMPTE DE 1 995 \$
2,99 % POUR 48 MOIS^z

16 000 KM / ANNÉE
KM EXCÉDENTAIRES : 0,12 \$ / KM



SORENTO

LX TA 2019



SORENTO 2018
« Au premier rang des VUS intermédiaires pour la qualité initiale aux É.-U., 2 années consécutives »

ACHETEZ À PARTIR DE

79\$ 750\$

/ SEMAINE^z

BONI INCLUS^z

ACOMPTE DE 2 155 \$
1,99 % POUR 84 MOIS^z

5 ANS / GARANTIE 100 000 KM
/ ASSISTANCE ROUTIÈRE KM ILLIMITÉS

- GARANTIE COMPLÈTE
- GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR
- 100 % TRANSFÉRABLE
- ASSISTANCE ROUTIÈRE PARTOUT EN AMÉRIQUE DU NORD



Le pouvoir de surprendre

Aylmer KIA | PLATINE

500, ch. McConnell • 819 682-1444 • aylmerkia.com

Promenade KIA

346, boul. Gréber • 819 561-6669 • promenadekia.com

*Le financement de 0 % est disponible sur les modèles 2018 sélectionnés, sur approbation de crédit. **Aucun paiement avant octobre (report de paiement de 90 jours) est applicable sur tous les nouveaux modèles au financement à l'achat seulement, sur approbation de crédit. Aucun intérêt pendant les 60 premiers jours du contrat de financement. **Le boni d'été jusqu'à 2 000 \$ est offert sur modèles sélectionnés neufs et sera déduit du montant de financement négocié avant taxes. Le montant peut varier d'un modèle à l'autre. L'offre peut être combinée avec d'autres offres. Certaines conditions s'appliquent. ▼ PDSF sur les modèles Forte LX BM (F0541J) 2018. L'offre comprend les frais de transport et préparation jusqu'à 1 785 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et la surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). #L'offre de location à partir de 0 % est disponible sur les modèles 2018 sélectionnés, sur approbation de crédit. L'offre de location disponible sur les modèles Sportage LX TA (SP751J) 2018/Soul LX (S0552J) 2019 est basée sur une location mensuelle de 48/48 mois avec des paiements hebdomadaires de 59\$/56\$. Location au taux de 0,99%/2,99% avec un acompte de 3 250\$/1 995\$ ou échange équivalent. L'offre comprend un boni à la location de 500\$/0\$. Dépôt de sécurité de 0 \$, premier paiement et frais d'inscription au RDPRM incluant les frais de l'agent (jusqu'à 110 \$) exigibles à la livraison. Limite de 16 000 km par année et frais de 12 \$ le km additionnel. †L'offre de financement à l'achat est disponible sur les modèles Sorento LX TA (SR75AJ) 2019 est basée sur 84 mois avec des paiements hebdomadaires de 79\$ au taux de financement de 1,99% avec un acompte de 2 155\$ ou échange équivalent. L'offre comprend un boni de 750\$. †Les Kia Forte 2018/ Kia Sportage 2018/Kia Soul 2019/Kia Sorento 2019 ont remporté le prix de Meilleur choix sécurité + 2018/ Meilleur choix sécurité 2018/ Meilleur choix sécurité + 2018/Au premier rang des VUS intermédiaires pour la qualité initiale 2018 par la Insurance Institute for Highway Safety (IIHS). +, †, **, †, †. Ces offres sont accessibles à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2018 ou 2019 neuf sélectionné. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix inférieur. Une commande du concessionnaire peut être requise. Des conditions s'appliquent. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mises à jour offerts à coûts supplémentaires. Ces offres sont sujettes à changement sans préavis. Les offres comprennent les frais de transport et préparation jusqu'à 1 785 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et la surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). Les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables sont en sus sur approbation de crédit. Ces offres prennent fin le 31 août 2018. Visitez Aylmer Kia ou Promenade Kia pour tous les détails.

JIP0808-013